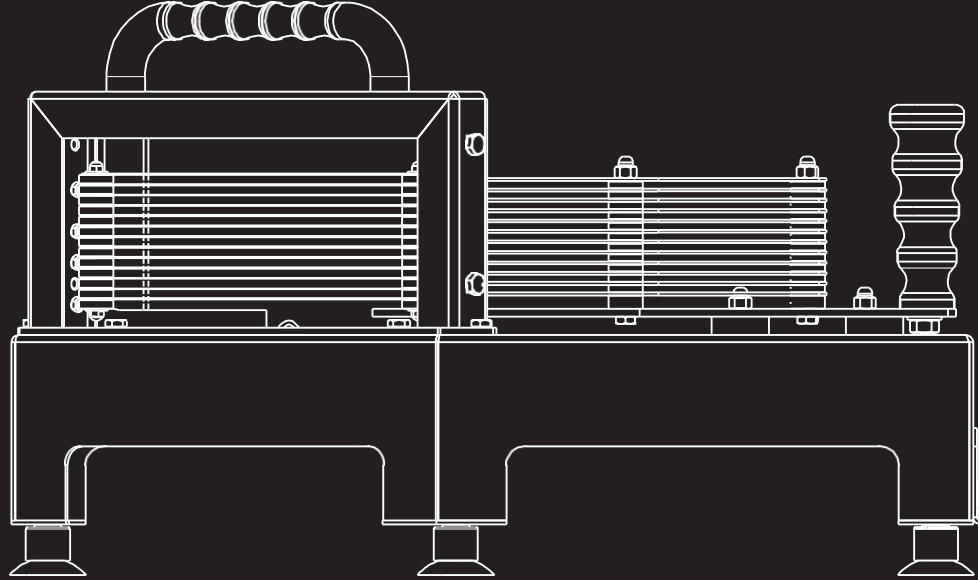


**DOMATES
DİLİMLEME MAKİNESİ
KULLANIM KILAVUZU**

**TOMATO SLICER
USER GUIDE**

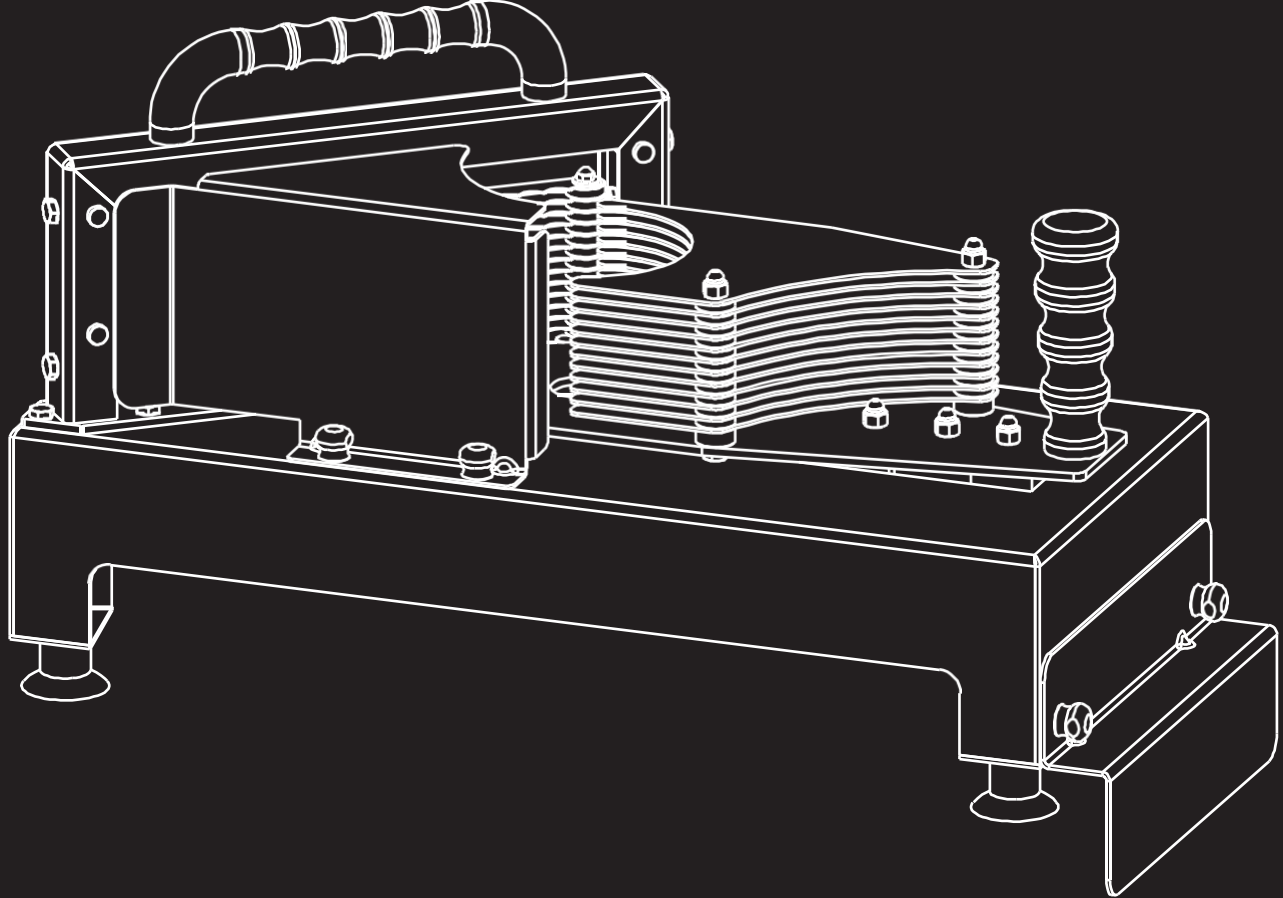


CANCAN®

• SINCE 1958 •

horeca equipment for professional

İşlerinizi Kolaylaştıran Mutfak Ekipmanları



İÇİNDEKİLER

1 - GİRİŞ	4
2 - GENEL BİLGİLENDİRME	4
3 - TEKNİK ÖZELLİKLER	5
4 - KULLANIM İÇİN TALİMATLAR	
1. - Hazırlık	6
2. - Çalıştırma	6
4.3 - Temizlik	7
4.4 - Pratik ve Yararlı Bilgiler	7
5 - BAKIM	7
6 - YEDEK PARÇA RESİMLERİ VE LİSTESİ	8
7 - PROBLEMLER, ÇÖZÜM YOLLARI VE GÜVENLİK ÖNLEMLERİ	9
8 - CE BELGESİ	10
9 - GARANTİ	11

1. GİRİŞ

Cancan Domates Dilimleme Makinesi; Otel, restoran, fast food, catering firmaları vb. mekanlarda domates meyvesini fazla bir güç gerektirmeden yatay kesim özelliği ile eşit dilimlerde yüksek kalitede kesilmesini sağlar.

2. GENEL BİLGİLENDİRME

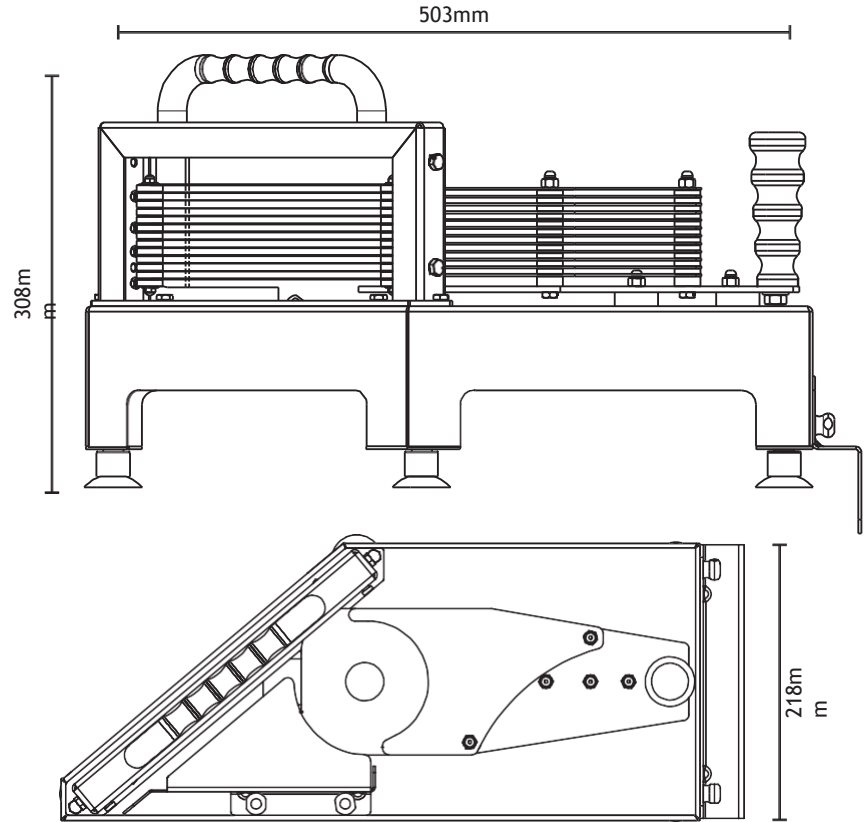
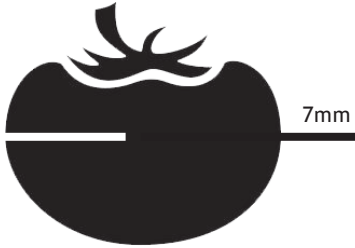
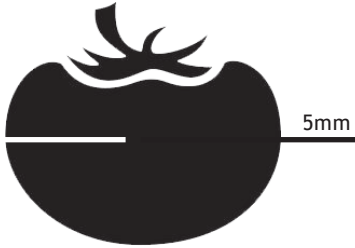
- Öncelikle firmamızı tercih ettiğiniz ve ürünlerimize gösterdiğiniz ilgi ve güven için teşekkür ederiz.
- Ürününüzden en iyi performansı alabilmeniz için lütfen kullanma kılavuzundaki talimatları dikkatlice okuyun.
- Ürününüzü kurmadan önce, ürününüzü kullanacak kişilerin kullanma kılavuzundaki bilgileri bildiğinden emin olun.
- Kullanma kılavuzunu okumadan önce satın almış olduğunuz ürününüz ile ilgili herhangi bir bakım ve temizlik işlemi yapmayın.
- Herhangi bir durumda kolayca başvurmak için kullanma kılavuzunuzu ürününüze yakın bir yerde saklayın.
- Satın almış olduğunuz ürününüzle birlikte koli içerisinde,
 - 1 adet Domates Dilimleme Makinesi,
 - 1 adet Masa Dayama Sacı,
 - 1 adet kullanma kılavuzu olacaktır.

NOT : Eğer herhangi bir parça hasarlı veya eksikse, tedarikçi firmaya 3 gün içerisinde durumu bildirin.

Lütfen ürününüzün kullanımı ile ilgili her türlü sorunuz için bize başvurmaktan çekinmeyin. Firmamız ürünlerimiz ile ilgili bütün yorum, öneri ve eleştirilerinize büyük önem vermektedir.

3. TEKNİK ÖZELLİKLER

Bıçak Setlerine Göre Dilim Kalınlıkları



Ürün Ebatları: 50.3 x 21.8 x 30.8 cm

4. KULLANIM İÇİN TALİMATLAR

1. Hazırlık

Ürününüz kullanıma hazır bir şekilde sevk edilir. Ürünü bıçak üzerindeki tutamak ve itici koldan tutarak güvenli bir şekilde taşıyın. Ürününüz, ürüne özel kutuya konmuş ve güvence altına alınmıştır.

Kutuyu açın. Keskin bir alet yada bıçak kullanmanıza gerek yoktur. Ürününüzü kutu içerisinden çıkartın ve kullanacağınız alana yerleştirin.

4.2 Çalıştırma

- Kurulum ve ilk çalıştırma kullanıcı tarafından yapılabilir.
- Ürünü düz ve kaygan olmayan bir zemine yerleştirin.
- Daha rahat kullanım için masa dayama sacını mutlaka kullanın.
- Ürününüzün özellikle domates ile temas eden bıçak ve itici dilimleyicinin temiz olduğundan emin olun, ürünü yıkamadan kesinlikle kullanmayın.

Uyarı : Bıçaklar çok keskindir.

- Domatesi kesim öncesi mutlaka yıkayınız.
- İtici kolu tamamen kendinize doğru çekin.

- Dilimleyici ile bıçak arasına domatesi dikkatlice koyun.

Uyarı : Bıçaklar çok keskin olduğundan elinizi kesilmelere karşı koruyun.

- Hızlı bir hareketle itme kolunu bıçağa doğru itin.
- Kesilen domateslerin etrafa dağılmaması için bıçakların arka kısmına bir kap koyun.
- Dilimlenmiş domatesleri aldıktan sonra aynı işlemi tekrarlayın.

4.3 Temizlik

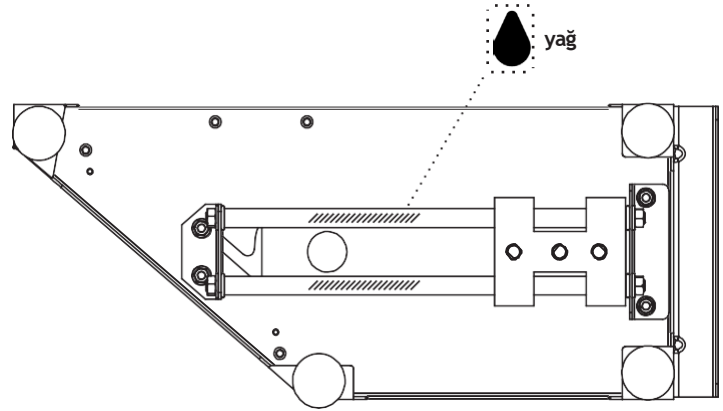
- Ürününüzün ilk kullanımından önce temiz olduğundan emin olun.
- Ayrıca gün içerisinde kullanırken ihtiyaç durumuna göre birkaç kez ılık su ile yıkayarak temizleyin.
- Yıkamada sıcak su kullanmayınız. Sıcak su kızak plastiğinde genleşmeye yol açacağından kullanımda problem yaşayabilirsiniz.

4.4 Pratik ve Yararlı Bilgiler

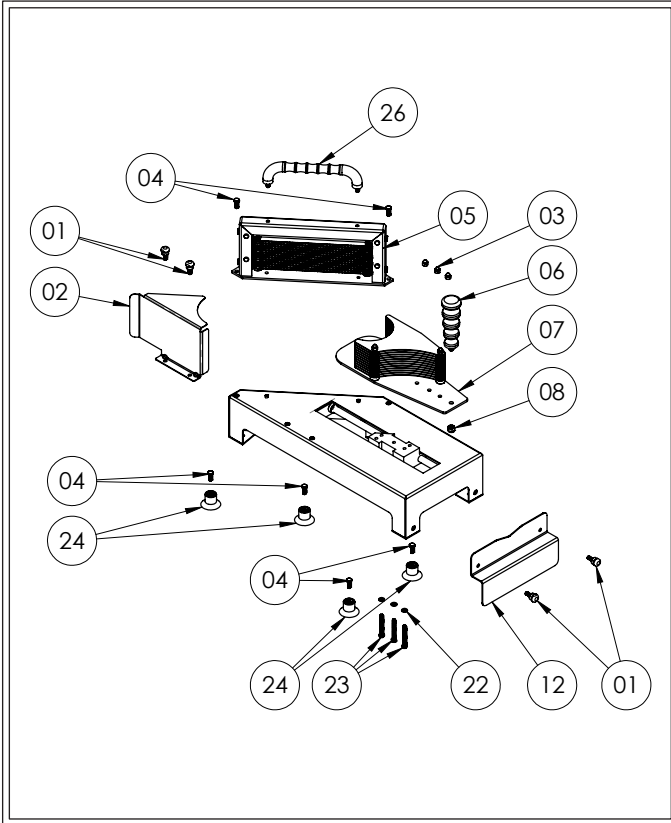
- Kesim kalitenizi düşürmemek için ezik ve yumuşak domates ve meyve kullanmamaya özen gösteriniz.
- Kesim esnasında itici kolu kendinize doğru tam açmanız, hızlı ittirmeniz ve bıçak setinin üzerindeki tutamaktan tutmanız fazla güç harcamadan kaliteli kesim elde etmenizi sağlar.
- Makineniz vakumlu vantuzlar ile zemine tutunduğundan zeminin pürüzsüz ve kuru olmasına dikkat edin.

5. BAKIM

- Ürün standart bakım gerektirmez ancak itici kolu ittirirken zorlanma hissettiğinizde makinenin alt kısmındaki kızak millerine gıdaya uygun beyaz gres sürmeniz kayganlığı tekrardan artırır.



6. YEDEK PARÇA RESİMLERİ VE LİSTESİ



Parça No	Referans No	Parça Adı
01	76299	Armurt Vida (Kırmızı) (13,4mm)
02	70530	Domates Dilimleme Muhafaza Sacı
03	60173	M6 Şapkalı Somun (Paslanmaz)
04	60005	AA M6x16 Cıvata (Paslanmaz)
05	76291	Domates Dilimleme Bıçak Seti (5 mm) (Montajlı)
06	76298	DD İtici Kolu
07	76295	Domates Dilimleme İtici (5mm) (Montajlı)
08	60174	M8 Fiberli Somun (Paslanmaz)
12	70531	Domates Dilimleme Masa Dayama Sacı
22	60123	M6 Pul (Paslanmaz)
23	60254	AA M6x50 Cıvata (Paslanmaz)
24	76552	Vantuz Kısa Ayak (Montajlı)
26	76297	Domates Dilimleme Tutamak

7. PROBLEMLER, ÇÖZÜM YOLLARI VE GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

Sorun	Muhtemel Sebep	Yapılacaklar
Domates dilimini düzgün kesmiyor.	Bıçak deforme olmuş olabilir.	Tedarikçi firmayı arayın.
	İtici plaka deforme olmuş olabilir.	Tedarikçi firmayı arayın.
	Bıçak gergi civataları gevşek olabilir.	Civataları sıkın.
İtici kol zor ittiriliyor.	Kızak milleri yağsız kalmış olabilir	Kızak millerini gıdaya uygun beyaz gres ile yağlayın.
Bıçak muhafaza sacı sallanıyor.	Bıçak muhafaza sacı sabitleme civataları gevşek olabilir.	Civataları sıkın.
Ürünü düz bir zemine koymama rağmen sallanıyor.	Vantuzlar deforme olmuş olabilir.	Tedarikçi firmayı arayın.
	Vantuz civataları gevşemiş olabilir.	Vantuz civatalarını sıkın.

8. CE BELGESİ

CANCAN®
• SINCE 1958 •



AT UYGUNLUK BEYANI
İMALATÇI ADI - ADRESİ

EC DECLARATION OF CONFORMITY
MANUFACTURER NAME - ADDRESS

CANCAN MEYVE PRESLERİ SAN. VE TİC. LTD. ŞTİ.

Modern Sanayi Sitesi 8030 SOK. No:15 ERENLER
Adapazarı - Sakarya, TURKEY

Aşağıda tanımlanmış olan ekipmanlar için
2006/42/AT Makina Emniyeti Yönetmeliği'nin
uygulanabilen gerekliliklerin yerine getirildiğini ve
sorumluluğun alınmış olduğunu beyan ederiz.

Aşağıda tanımlanan ürünler için üretim kontrollerine
bağlı olarak Firmamız tarafından kontrol edilmiştir.

We declare that the applicable requirements of the
Machinery Directive 2006 / 42 / EC have been met and
responsibility assumed for the equipment described
below.

The products described below have been inspected by
our company in accordance with internal production
controls.

ÜRÜN TANIMI :

EQUIPMENT DESCRIPTION :

DOMATES DİLİMLEME MAKİNASI

TOMATO SLICER

MODEL/ TİP :

MODEL/ TYPE :

1302-1 DOMATES DİLİMLEME MAKİNASI (5mm)
1302-2 DOMATES DİLİMLEME MAKİNASI (7mm)
1302-3 DOMATES DİLİMLEME MAKİNASI (10mm)

1302-1 TOMATO SLICER (5mm)
1302-2 TOMATO SLICER (7mm)
1302-3 TOMATO SLICER (10mm)

YÖNETMELİKLER:

DIRECTIVES:

Makina Emniyeti Yönetmeliği 2006 / 42 / AT

Machinery Directive 2006 / 42 / EC

UYGULANAN UYUMLAŞTIRILMIŞ STANDARTLAR:

Regulations Applied acc. to HARMONIZE STANDARDS:

EN ISO 12100:2010

TEKNİK DOSYAYI HAZIRLAMAKLA YETKİLİ OLAN KİŞİ ADI VE ADRESİ -

NAME AND ADDRESS OF THE PERSON AUTHORISED TO COMPILE THE TECHNICAL FILE:

AD, SOYAD / NAME, SURNAME
GÖREV - POSITION
ADRESİ - ADDRESS

: Yusuf SAVUR
: Kalite Sorumlusu - Quality Control Supervisor
: Modern Sanayi Sitesi 8030 SOK. No:15
ERENLER / SAKARYA, TÜRKİYE

İMALATÇI ADINA - SIGNED ON BEHALF OF THE MANUFACTURER

AD, SOYAD - NAME, SURNAME
GÖREV - POSITION
YER / TARİH - PLACE / DATE
İMZA - SIGNATURE

: TUNÇ ÖZÜGÜRLÜ
: Genel Müdür - General Manager
: SAKARYA / 27.04.2016

CANCAN
MEYVE PRESLERİ SAN. VE TİC. LTD. ŞTİ.
Yenişehir Mh. 8030 Sok. No:15 Erenler / SAKARYA
Tic Sic No: 294140 / Mersis No: 083000154500039
Tic Sic No: 083000154500039

9. GARANTİ

Garanti Şartları:

- 1 Ürünün bütün parçaları firmamızın garanti kapsamındadır.
 - 2 Garanti süresi ürünün teslim tarihinden itibaren başlar ve aksi belirtilmedikçe bu süre 2 (iki) yıldır.
 - 3 Ürünün garanti süresi içinde arızalanması durumunda tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Ürünün tamir süresi en fazla 30 (otuz) gündür. Bu süre ürünün satıcısı, bayii, acentesi, temsilciliği veya imalatçısından birisine bildirim tarihinden itibaren başlar.
 - 4 Ürünün garanti süresi içinde gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması durumunda, işçilik masrafı değiştirilen parça bedeli yada başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
 - 5 Ürünün;
 - Teslim tarihinden itibaren garanti süresi içinde kalmak kaydıyla bir yıl içerisinde aynı arızayı üçten fazla tekrarlaması veya farklı arızaları dörtten fazla ortaya çıkması sonucu üründen yararlanamamanın süreklilik kazanması,
 - Tamir için geçen azami sürenin aşılması,
 - Servis istasyonunun mevcut olmaması halinde satıcısı, bayii, acentesi, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birinin düzenleyeceği raporla arızanın tamirinin mümkün bulunmadığının belirlenmesi durumlarında ücretsiz olarak değiştirme işlemi yapılacaktır.
 - 6- Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için sanayi ve ticaret bakanlığı, tüketicinin ve rekabetin korunması genel müdürlüğüne başvurabilirsiniz.
- Aşağıdaki durumlar garanti kapsamı dışındadır:**
- 1- Yetkili servis dışı ürüne yapılan herhangi bir müdahale tamir ve parça değişimi,
 - 2- Doğal afetler sonucu ortaya çıkan arızalar,
 - 3- Tüketicie teslimden sonra, mamulün nakliye esnasında arızalanması, düşürülmesi veya darbe ve hasar görmesi,
 - 4- Ürünün kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar,
 - 5- Ürün üzerindeki künrede ve garanti belgesindeki tarih ve seri numarası üzerinde tahrifat ve silinti yapılması,
 - 6- Ürünün üzerine herhangi bir cisim düşürülmesi garanti kapsamı dışındadır.

ÜRÜNÜN

Markası : CANCAN
 Modeli : Domates Dilimleme Makinesi
 Cinsi :
 Teslim Tarihi ve Yeri :
 Seri Numara :
 Garanti Süresi : 2 (iki) yıl
 Azami Tamir Süresi : 30 (Otuz) gün

CANCAN
 MEYVE PRESLERİ SAN. VE TİC. LTD. ŞTİ.
 Yeşiltepe Mh. 6030 Sk. No:15 Etiler / SAKARYA
 T:0 264 281 49 44 F:0 264 281 49 45
 A. Fırat Caddesi Y.D. 159 087 8565
 Mersis No: 0199037856500006 T.C. Sic.No:15280

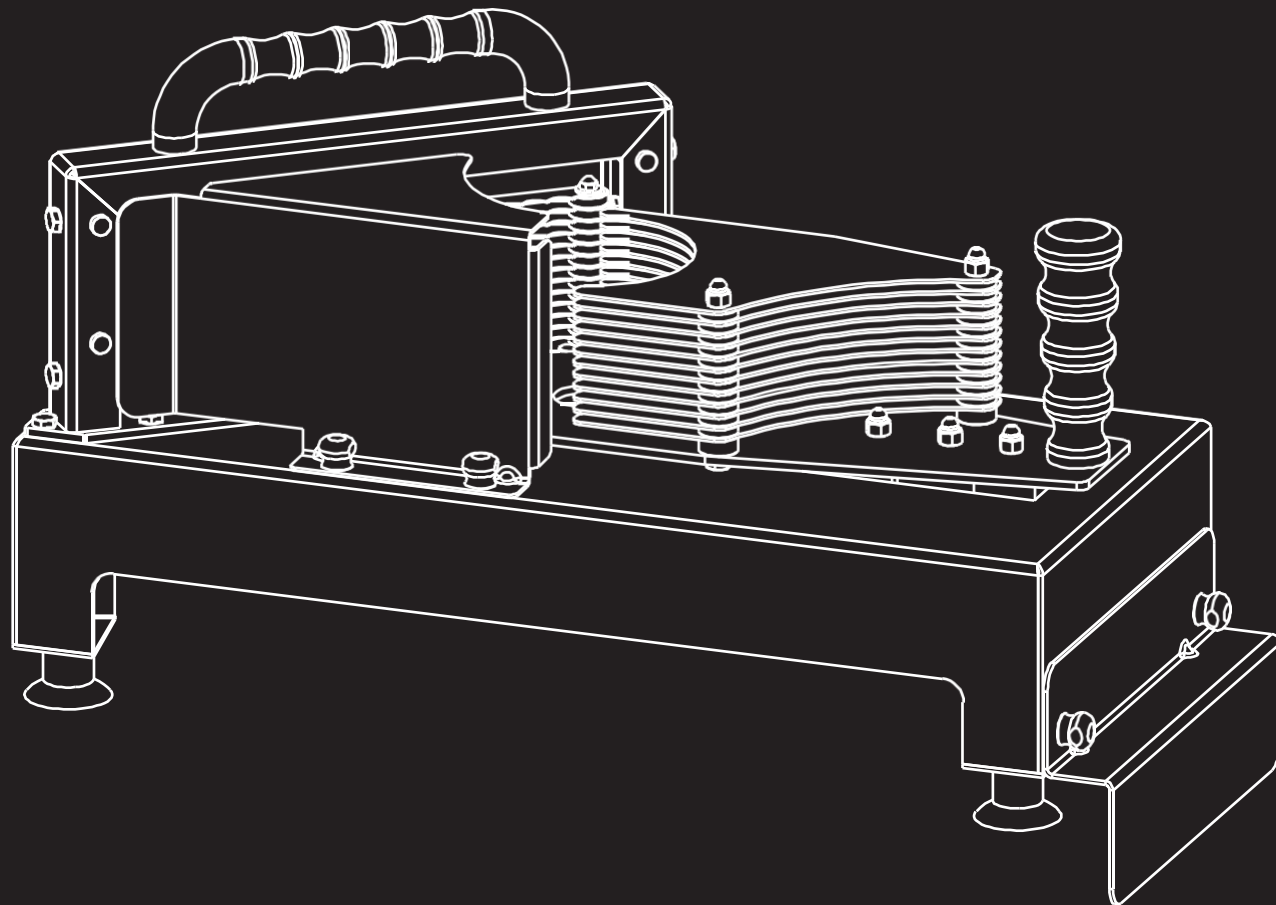
YETKİLİ SATICININ

Ünvanı :
 Adresi :
 Telefonu :
 Fatura Tarihi :
 Fatura No: :
 Kaşesi / İmzası :

Not / Note / Заметки

This image shows a full page of white paper with horizontal dotted lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page, providing a guide for handwriting or typing. There are no margins, text, or other markings on the page.

Facilitating Kitchen Equipment



CONTENTS

1 - INTRODUCTION	15
2 - GENERAL INFORMATION	15
3 - TECHNICAL SPECIFICATION	16
4 - OPERATING INSTRUCTIONS	
1. - Preparation	17
2. - Operating	17
3. - Cleaning	17
4. - Practical and Useful Informations	18
5 - MAINTENANCE	18
6 - EXPLODED PICTURE AND SPARE PARTS LIST	19
7- PROBLEMS, SOLUTIONS AND SAFETY..... MEASURES	20
8 - CE CERTIFICATE	21
9 - WARRANTY	22

1. INTRODUCTION

The CANCAN Tomato Slicer provides you to slice tomatoes in equal sizes of high quality without using much power thanks to the horizontally cutting feature, in main areas such as hotels, restaurants, fast food outlets and catering companies.

2. GENERAL INFORMATION

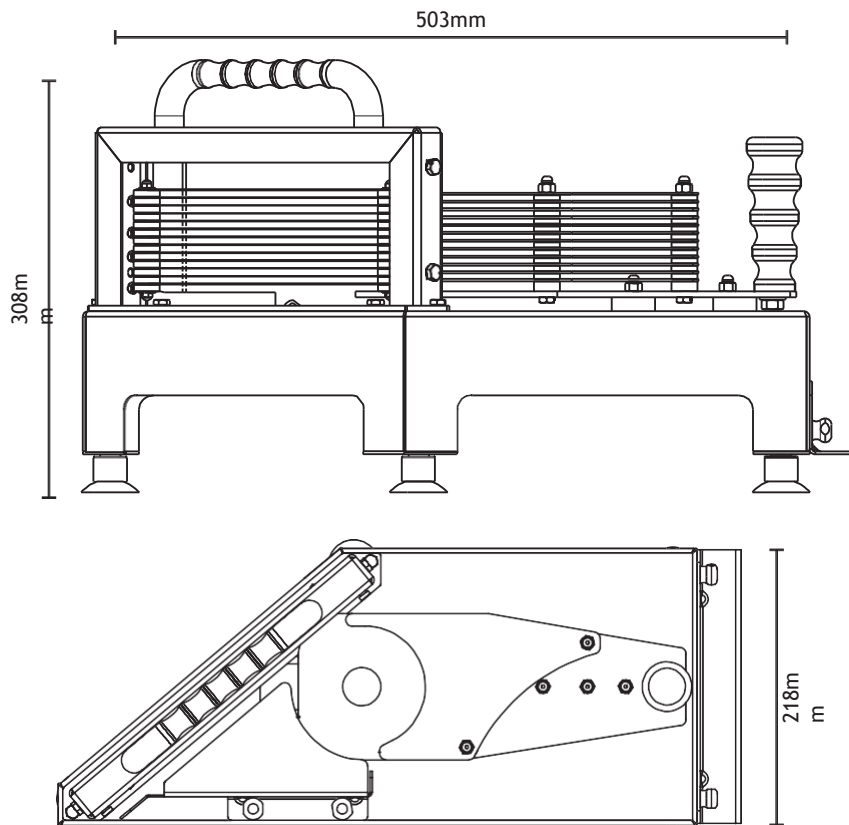
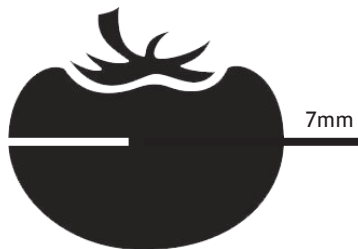
- Firstly, thank you for choosing our company and your interest and trust to our products.
- In order to get best performance from your Product please read instructions carefully in the user manual.
- Before operating your Product, make sure that operator in your team knows instructions of the user manual.
- Do not perform any maintenance and cleaning operation on the Product you purchased before reading the user manual.
- Keep your manual close to your product for easy reference in any situation.
- The product box that you purchased includes;
 - 1 pc of Tomato Slicer
 - 1 pc of Table Support Plate
 - 1 pc user manual

NOT : If any part is damaged or missing, notify the supplier within 3 days.

Please do not hesitate to contact us for any questions regarding to the use of your product. Our company cares your all comments, suggestions and criticisms.

3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Slice thickness according to blade set



Product Dimensions: 50.3 x 21.8 x 30.8 cm

4. OPERATION INSTRUCTIONS

1. Preparation

Your Product is shipped ready to use. Carry the Product safely by holding the handle on the blade and pusher handle. Your product has been placed in a product-specific box and secured.

Open the box. You do not need to use a sharp tool or knife. Take your product out of the box and place it in the area you will use.

2. Operating

- Installation and first operation can be done by the user.
- Place the product on a flat and non-slippery floor.
- For more comfortable use, definitely use the table support plate.
- Make sure that the blade and pusher slicer that comes into contact with the tomato is clean, never use the product without washing it.

Warning : Blades are very sharp.

- Wash the tomatoes before cutting process.
- Pull the pusher handle completely towards you.

- Carefully put the tomato between the slicer and the blade.

Warning: Protect your hand from cuts because the blades are very sharp.

- Push the pusher handle against the blade in a quick motion.
- Put a container on the back side of the blades so that the cut tomatoes do not spread around after slicing process.
- Repeat the same process after you get the sliced tomatoes.

4.3 Cleaning

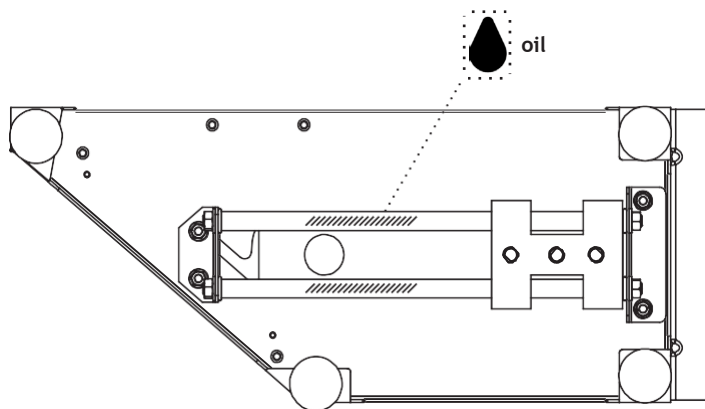
- Make sure your Product is clean before using it for the first time.
- Wash the product with warm water several times depending on your operating need during the day.
- Do not use hot water for washing. You may experience problems in use as hot water will cause expansion in the sled plastic.

4.4 Practical and Useful Information

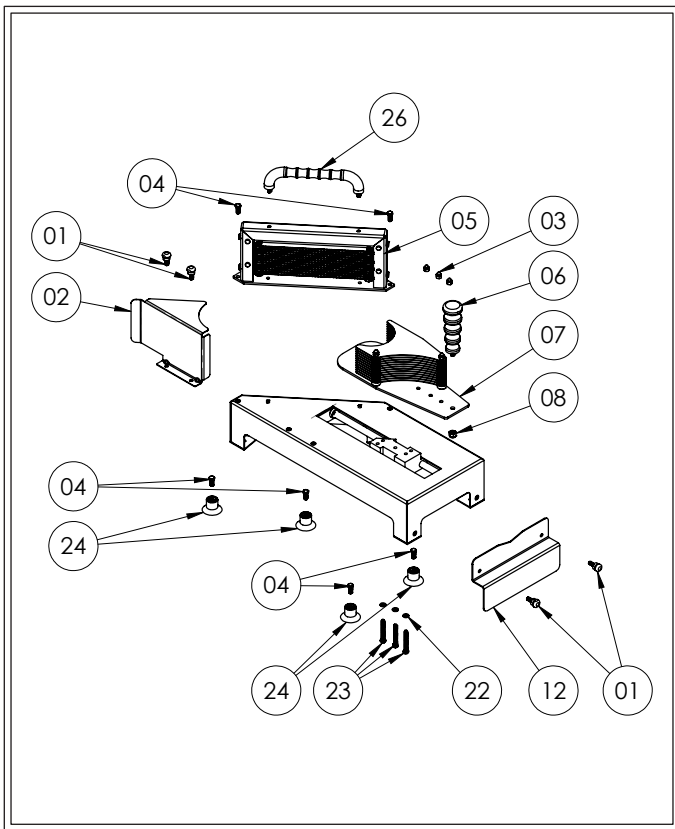
- Be careful not to use crushed and soft tomatoes in order not to reduce the cutting quality.
- During slicing process, open the pushing arm towards yourself, push it fastly and hold it by the handle on the blade set. This process allows you to get quality cutting without performing too much effort.
- Make sure the floor is smooth and dry and that your machine is attached to the floor with suction cups.

5. MAINTENANCE

- The product does not require standard maintenance, but when you feel a strain while pushing the pusher handle, you can apply white food-grade grease to the slide shafts at the bottom of the machine, it increases lubricity again.



6. EXPLODED PICTURE AND SPARE PARTS LIST



Item No	Ref. No	Item Name
01	76299	Pear Screw (Red)[13,4mm]
02	70530	Tomato Slicer Cover Plate
03	60173	M6 Cap Nut (Stainless)
04	60005	AA M6x16 Bolt (Stainless)
05	76291	Tomato Slicer Blade Set (5mm)[Assembled]
06	76298	Tomato Slicer Pusher Handle
07	76295	Tomato Slicer Pusher Block(5mm)[Assembled]
08	60174	M8 Fibered Nut (Stainless)
12	70531	Tomato Slicer Table Support Plate
22	60123	M6 Washer (Stainless)
23	60254	AA M6X50 Bolt (Stainless)
24	76552	Suction Cup Short Foot (Assembled)
26	76297	Tomato Slicer Handle

7. PROBLEMS, SOLUTIONS AND SAFETY MEASURES

Problem	Possible Reason	What to do
It doesn't cut tomato smoothly.	Blade may be deformed	Call the supplier.
	Pusher plate may be deformed	Call the supplier.
	Blade tensioning bolts may be loose	Tighten the bolts.
Pusher handle strain.	Slide shafts may be out of oil	Lubricate the slide shafts with white food-grade grease.
Blade cover plate is shaking.	Fixing bolts on blade cover may be loose.	Tighten the bolts.
Product shaking even on flat floor.	The suction cups may be deformed.	Call the supplier.
	The suction cups may be loose.	Tighten the suction cups bolts.

8. CE CERTIFICATE

CANCAN®
• SINCE 1958 •AT UYGUNLUK BEYANI
İMALATÇI ADI - ADRESİEC DECLARATION OF CONFORMITY
MANUFACTURER NAME - ADDRESS**CANCAN MEYVE PRESLERİ SAN. VE TİC. LTD. ŞTİ.**Modern Sanayi Sitesi 8030 SOK. No:15 ERENLER
Adapazarı - Sakarya, TURKEY

Aşağıda tanımlanmış olan ekipmanlar için
2006/42/AT Makina Emniyeti Yönetmeliği'nin
uygulanabilen gerekliliklerin yerine getirildiğini ve
sorumluluğun alınmış olduğunu beyan ederiz.

We declare that the applicable requirements of the
Machinery Directive 2006 / 42 / EC have been met and
responsibility assumed for the equipment described
below.

Aşağıda tanımlanan ürünler iç üretim kontrollerine
bağlı olarak Firmamız tarafından kontrol edilmiştir.

The products described below have been inspected by
our **company** in accordance with internal production
controls.

ÜRÜN TANIMI :EQUIPMENT DESCRIPTION :

DOMATES DİLİMLEME MAKİNASI

TOMATO SLICER

MODEL/ TİP :MODEL/ TYPE :1302-1 DOMATES DİLİMLEME MAKİNASI (5mm)
1302-2 DOMATES DİLİMLEME MAKİNASI (7mm)
1302-3 DOMATES DİLİMLEME MAKİNASI (10mm)1302-1 TOMATO SLICER (5mm)
1302-2 TOMATO SLICER (7mm)
1302-3 TOMATO SLICER (10mm)YÖNETMELİKLER:DIRECTIVES:

Makina Emniyeti Yönetmeliği 2006 / 42 / AT

Machinery Directive 2006 / 42 / EC

UYGULANAN UYUMLAŞTIRILMIŞ STANDARTLAR:Regulations Applied acc. to HARMONIZE STANDARDS:

EN ISO 12100:2010

TEKNİK DOSYAYI HAZIRLAMAKLA YETKİLİ OLAN KİŞİ ADI VE ADRESİ -
NAME AND ADDRESS OF THE PERSON AUTHORISED TO COMPILE THE TECHNICAL FILE:AD, SOYAD / NAME, SURNAME
GÖREV - POSITION
ADRESİ - ADDRESS: Yusuf SAVUR
: Kalite Sorumlusu - Quality Control Supervisor
: Modern Sanayi Sitesi 8030 SOK. No:15
ERENLER / SAKARYA, TÜRKİYEİMALATÇI ADINA - SIGNED ON BEHALF OF THE MANUFACTURERAD, SOYAD - NAME, SURNAME
GÖREV - POSITION
YER / TARİH - PLACE / DATE
İMZA - SIGNATURE: TUNÇ ÖZÜGÜRLÜ
: Genel Müdür - General Manager
: SAKARYA / 27.04.2016**CANCAN**
MEYVE PRESLERİ SAN. VE TİC. LTD. ŞTİ.
Yeşiltepe Mh. 8030 Sok. No:15 Erenler / SAKARYA
Tic Sic No: 294140 / Mersis No: 015000154500009 Tic Sic No: 15280

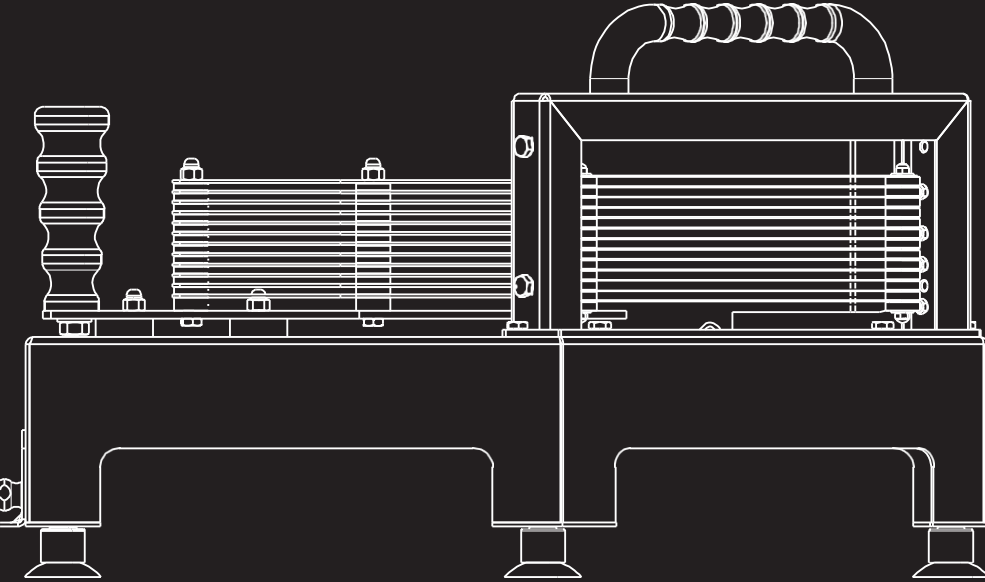
Title :
Address :
Telephone :
Invoice Date :
Invoice No: :
Stamp / Signature :

Not / Note / Заметки

A series of horizontal dotted lines for writing notes, spanning the width of the page.

Not / Note / Заметки

Not / Note / Заметки



DOMATES DİLİMLEME MAKİNESİ KULLANIM KILAVUZU

TOMATO SLICER USER GUIDE

CANCAN®

• SINCE 1958 •

horeca equipment for professional